

Que muitos que mi andan preguntando

125,43

Mss.: A 106, B 214-215.

Cantiga de meestria; quattro *coblas doblas* di sette versi cui seguono due *fiindas*, ciascuna di tre vv., modellate su terza e quarta strofe.

Schema metrico: a10' b10 b10 a10' c10 c10 a10' (161:170).

2 *fiindas*: b10 b10 a10'.

Edizioni: Marcenaro XXVIII; Fdez. Pousa, *Burgalés*, 30; CA 106; Blasco 28; Jensen, *Medieval*, pp. 316-319, 568-569; Machado 198; Molteni 200-200_a; Torres, *Poesia trovadoresca*, pp. 120-121; Piccolo 65.

- letto 1104 volte

Edizioni

- letto 689 volte

Marcenaro

Que muitos que mi andan preguntando
qual est' a dona que quero gran ben,
se é Joana, se Sancha, se quen,
se Maria; mais eu tan coitad' ando,
cuidando en u?a destas tres que vi
polo meu mal, que sol non lles torn' i,
non lles falo, se non de quand' en quando.

5

E voume doutras gentes alongando,
por tal que non me preguntem por én,
per bõa fe, ca non per outra ren,
e vanm' elas a meu pesar chamando,
e preguntandom', a pesar de mí,

10

qual est' a dona que me faz assi,
por si andar en gran coita 'n que ando.

E faço m' eu delas maravillado: 15

¿pois mí non an consello de pøer,
porqué morren tan muito por saber
a dona por que eu ando coitado?;
Non llela digo por esta razon:
ca por dizerla, si Deus me perdon, 20
non mi porran consello, mal pecado.

Por én tod' ome devia acordado,
que sén ouvesse, daquest' a seer,
de nunca ir tal pregunta fazer,
ca per pouqu' én seria castigado; 25
castigar s' én pelo seu coraçon,
qual pera sí non quisesse, que non
disseste a outre nunca per seu grado.

E elas vanme gran pesar dizer,
non que lles nunca prol non á d' aver, 30
per que destorvanmi de meu coidado.

Mai-lo que vai tal pergunta fazer,
Deu-lo leixe moller gran ben querer,
e que ar seja doutre preguntado.

- letto 600 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/que-muitos-que-mi-andan-preguntando>